

# RENAULT MEGANE COACH, COUPE'

Istruzioni di montaggio alzacristallo elettrico  
Electric window regulator installation instructions  
Instructions de montage du lève-vitre électrique  
Instrucciones de montaje del elevavinas eléctrico  
Instruções de instalação do levantador de vidro eléctrico  
Elektrikli pecere düzeneđi montaj kilavuzu  
Οδηγίες τοποθέτησης ηλεκτρικού γρύλου

I Per installare correttamente l'alzacristallo procedere come segue:

- 1) Smontare con cura il pannello porta.
  - 2) Svincolare il cristallo dal perno dell'alzavetro come indicato in fotografia dalla freccia "A"
  - 3) Sul pannello porta svitare i dadi che fissano la guida dell'alzacristallo nei punti 1-2 e il motore nei punti 3-4-5 come indicato nelle foto; quindi rimuovere l'alzacristallo dal portello.
  - 4) Introdurre il nuovo alzacristallo in portiera nella stessa posizione del meccanismo precedentemente rimosso e procedere al fissaggio nei punti già indicati al punto 3.
  - 5) Fissare il vetro all'alzacristallo nel punto "A" della foto.
  - 6) Collegare elettricamente l'alzacristallo, verificare il funzionamento generale e rimontare il pannello porta.
- Grazie per aver scelto i nostri prodotti.

GB To install the window regulator:

- 1) Carefully disassemble the door panel.
  - 2) Remove the glass from the window regulator pin shown by arrow "A" in the photo.
  - 3) Undo nuts securing the window regulator rail (points 1 and 2 in the photo) and the motor (points 3, 4 and 5 in the photo); remove the window regulator from the door panel.
  - 4) Place the new window regulator in the door in the same position as the old one; secure the nuts mentioned in step 3.
  - 5) Attach the glass to the window regulator pin shown at point "A" in the photo.
  - 6) Attach the window regulator to the car's electrics; check overall functioning and reassemble the door panel.
- Thank you for choosing our products.

F Pour installer correctement le lève-vitre, procéder de la manière suivante:

- 1) Démontez avec soin le panneau de la portière.
- 2) Dégager la vitre du goujon du lève-vitre comme indiqué par la flèche "A" sur la photo.
- 3) Sur le panneau de la portière, dévisser les écrous qui fixent le guide du lève-vitre aux points 1-2 et le moteur aux points 3-4-5, comme indiqué sur la photo. Retirer ensuite le lève-vitre de la portière.
- 4) Monter le nouveau lève-vitre sur la portière en le plaçant dans une position identique à celle du mécanisme retiré précédemment. Procéder à la fixation aux points déjà indiqués en 3).
- 5) Accrocher la vitre au lève-vitre au point "A" indiqué sur la photo.
- 6) Effectuer le raccordement électrique du lève-vitre, vérifier son fonctionnement général et remonter le panneau de la portière.

Merci d'avoir choisi nos produits.

E Para instalar correctamente el elevavinas seguir las indicaciones siguientes:

- 1) Desmontar con cuidado el panel de la puerta.
  - 2) Separar el cristal del perno del elevavinas como se indica en la fotografía con la flecha "A".
  - 3) En el panel de la puerta destornillar las tuercas que fijan la guía del elevavinas en los puntos 1 y 2 y el motor en los puntos 3, 4 y 5 como indican las fotos y quitar a continuación el elevavinas de la puerta.
  - 4) Introducir el nuevo elevavinas en la puerta, en la misma posición del dispositivo desmontado anteriormente y fijarlo en los puntos ya indicados en el punto 3.
  - 5) Fijar el cristal en el elevavinas en el punto "A" de la foto.
  - 6) Conectar eléctricamente el elevavinas, comprobar si funciona correctamente y montar el panel de la puerta.
- Gracias por haber elegido nuestros productos.

## RENAULT MEGANE COACH, COUPE'

Istruzioni di montaggio alzacristallo elettrico  
Electric window regulator installation instructions  
Instructions de montage du lève-vitre électrique  
Instrucciones de montaje del elevavinas eléctrico  
Instruções de instalação do levantador de vidro eléctrico  
Elektrikli pecere düzeneđi montaj kılavuzu  
Οδηγίες τοποθέτησης ηλεκτρικού γρύλου

P

Para instalar o levantador do vidro:

- 1) Desmontar cuidadosamente o painel da porta.
- 2) Desencaixar o vidro do regulador da porta no ponto de fixação como mostra a seta "A" na fotografia.
- 3) Desenroscar as porcas de fixação da calha do regulador da janela (pontos 1 e 2 na fotografia) e o motor (pontos 3, 4 e 5 da fotografia); retirar o regulador da janela do painel da porta.
- 4) Colocar o novo regulador da janela na porta na mesma posição do antigo; fixar as porcas mencionadas no ponto 3.
- 5) Prender o vidro ao regulador da janela no ponto de fixação mostrado no ponto "A" da fotografia.
- 6) Ligar o levantador do vidro ao circuito eléctrico do carro; verificar o funcionamento geral e montar o painel da porta. Obrigado por escolher os nossos produtos.

TR

Pencere düzeneđini doğru bir biçimde yerleřtirmek için ařađıdaki işlemleri takip ediniz :

- 1) Kapı panelini dikkatli bir şekilde yerinden çıkartınız.
  - 2) Camı, fotoğrafta "A" oku ile gösterilen cam kaldırma düzeneđine ait tespit milinden çıkartınız.
  - 3) Fotoğraflarda gösterilmekte olduđu gibi, pencere düzeneđini gaydını 1 - 2 sayılı ve motoru da 3 - 4 -5 sayılı noktalarda tespit eden ve kapı paneli üzerinde yer alan somunları çıkartınız, bunu müteakiben pencere düzeneđini kapıdan çıkartınız.
  - 4) Yeni pencere düzeneđini daha önceden çıkartılan mekanizmayla aynı pozisyonda kapı içerisine konumlandırınız ve daha önceden 3ncü noktada belirtilen noktaları sıkıřtırınız.
  - 5) Camı, fotoğrafta "A" olarak belirtilen noktadan pencere düzeneđine tespit ediniz.
  - 6) Pencere düzeneđinin elektrik bağlantılarını yapınız, genel işlevlerini kontrol ediniz ve kapı panelini tekrar yerine takınız.
- Ürünlerimizi tercih ettiđinizden dolayı teşekkür ederiz.

GR

Για να τοποθετηθεί σωστά ο γρύλος, ακολουθήστε τις εξής οδηγίες:

- 1) Βγάλτε με προσοχή την ταπετσαρία της πόρτας.
  - 2) Αφαιρέστε το τζάμι από την βάση που δείχνει το βέλος "A" στη φωτογραφία.
  - 3) Από το πλαίσιο της πόρτας ξεβιδώστε τις βίδες που στερεώνουν τον οδηγό του γρύλου στα σημεία 1 - 2 και το μοτέρ στα σημεία 3 - 4 - 5 όπως φαίνεται στις φωτογραφίες. Μετά αφαιρέστε τον γρύλο από την πόρτα.
  - 4) Τοποθετήστε τον καινούριο γρύλο στην ίδια θέση με τον μηχανισμό που αφαιρέσατε προηγουμένως και στερεώστε τον στα σημεία που υποδείχθηκαν στην παράγραφο 3.
  - 5) Στερεώστε το τζάμι στον γρύλο στο σημείο "A" της φωτογραφίας.
  - 6) Συνδέστε ηλεκτρικά τον γρύλο, ελέγξτε τη γενική λειτουργία και τοποθετήστε πάλι την ταπετσαρία της πόρτας.
- Ευχαριστούμε που επιλέξατε τα προϊόντα μας.

